

Міністерство освіти і науки України
Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича
Філологічний факультет
Кафедра зарубіжної літератури та теорії літератури

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана факультету іноземних мов
Тетяна КОДІСНИЧЕНКО
12 серпня 2024 року



РОБОЧА ПРОГРАМА
навчальної дисципліни

Новітня зарубіжна література

(обов'язкова)

Освітньо-професійна програма Англійська мова та зарубіжна література

Спеціальність 014 Середня освіта

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

Рівень вищої освіти другий (магістерський)

факультет іноземних мов

Мова навчання українська

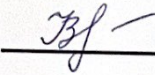
Чернівці 2024-2025 н.р.

Робоча програма навчальної дисципліни «Новітня зарубіжна література» складена відповідно до освітньо-професійної програми «Англійська мова та зарубіжна література», затвердженої Вченою радою Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича 26.02.2024 р.

Розробники: Ісапчук Ю. В., асистент кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури, кандидат філологічних наук.

Погоджено з гарантом і схвалено методичною радою факультету

Протокол № 1 від “ 12 ” серпня 2024 року

Голова методичної ради факультету  Беженар І.В.

Передмова

Дисципліна «Новітня зарубіжна література» є завершальною компонентою загального курсу «Історія зарубіжної літератури», що призначена для підготовки магістрів за освітньо-професійною програмою «Англійська мова та зарубіжна література» спеціальності 014 «Середня освіта». Вивчення цієї дисципліни є невід'ємною складовою професійної підготовки майбутніх фахівців, оскільки дозволяє орієнтуватися у сучасному світовому літературному процесі, який виступає контекстом для англomовного літературного процесу межі століть та застосувати ці знання для оновлення шкільної програми із зарубіжної літератури. Крім того, ознайомлення з найвизначнішими текстами зарубіжної літератури в оригіналі та українських перекладах сприяє реалізації мовної складової освітньо-професійної програми.

Метою навчальної дисципліни є ознайомлення студентів із проблематикою новітньої зарубіжної літератури; усвідомлення сучасного літературного процесу та його основних тенденцій; вивчення ключових постатей к. XX-п. XXI ст. та прогнозування їх місця у новітньому мистецькому просторі.

Завдання вивчення навчальної дисципліни

Дисципліна «Новітня зарубіжна література» забезпечує досягнення таких компетентностей з відповідної освітньо-професійної програми:

ЗК5. Здатність генерувати нові ідеї (креативність) та приймати обґрунтовані рішення.

ФК1. Здатність до поглиблення знань і розуміння предметної області та професійної діяльності.

ПК5. Здатність використовувати в професійній діяльності для організації успішної комунікації системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

Результати навчання

РН1. Демонструє вміння застосовувати знання з психології, педагогіки, філології та літературознавства у практичних ситуаціях здійснення освітньої діяльності, поглиблює знання з предметної області.

ПРН 2. Здійснює лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних жанрів і стилів, а також пояснює ідейно-тематичний зміст різностильових та різножанрових літературних текстів як складної структурно-семантичної єдності взаємопов'язаних та взаємодіючих одиниць, враховуючи їх жанрово-стилістичні особливості та ідіостиль автора.

ПРН7. Демонструє рівень загальнотеоретичної та професійної підготовки з іноземної мови і зарубіжної літератури та методики їх навчання, уміння збирати наукову інформацію з тематики дослідження, використовуючи різні джерела інформації, формулювати цілі та завдання і вибрати відповідні методи дослідження, в тому числі й емпіричні; здійснює самостійний науковий пошук для оптимізації процесу навчання іноземної мови і зарубіжної літератури в конкретному освітянському контексті.

Опис змісту робочої програми навчальної дисципліни

Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Се-местр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	л.	практ.	сем	лаб	с. р.	інд. завд.	
Денна	1	2	3	90	30				60		екзамен
Заочна	1	2	3	90	8				82		екзамен

Структура змісту навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1												
Змістовий модуль 1.												
Ключові тенденції сучасного літературного процесу.												
Тема 1. Від постмодернізму як художньої системи к. XX ст. до метамодернізму / пост-постмодернізму як новітньої тенденції сучасного літературного процесу.	14	4				10	14	1				13
Тема 2. Основні вектори новітньої зарубіжної літератури в контексті цифровізації суспільства.	14	4				10	14	1				13
Тема 3. Зарубіжна література кінця XX–початку XXI століть: читацька рецепція та інтерпретація.	14	4				10	15	2				13
Разом за змістовим модулем 1	42	12				30	43	4				39
Змістовий модуль 2.												
Новітня зарубіжна література: мова, регіон, персоналії.												

Тема 1. Тенденції сучасної німецькомовної літератури.	7	3				4	7	1				6
Тема 2. Французька література межі століть й сучасна франкофонія.	7	3				4	7	1				6
Тема 3. Новітня англійська література в контексті британського словесного мистецтва.	7	3				4	6,5	0,5				6
Тема 4. Сучасна італійська, іспанська та португальська літератури.	7	3				4	6,5	0,5				6
Тема 5. Новітня американська література.	7	3				4	6,5	0,5				6
Тема 6. Постколоніальна література Африки, Австралії та Нової Зеландії.	7	3				4	6,5	0,5				6
Тема 7. Східно-азійський та східно-європейський літературний регіон.	6					6	7					7
Разом за змістовим модулем 2	48	18				30	47	4				43
Усього годин	90	30				60	90	8				82

Самостійна робота студента

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		д/ф	з/ф
Прочитання художніх текстів			
1	Мюллер Герта «Гойдалка дихання».	3	4
2	Єлінек Ельфріде «Смерть і Діва».	3	4
3	Модіано Патрік «Зниклий квартал».	3	4
4	Вельбек Мішель «Можливість острова».	3	4
5	Барнс Джуліан «Історія світу в 10 ½ розділах».	3	4
6	Ішігуро Кадзуо «Не відпускай мене».	3	4
7	Еко Умберто «Празький цвинтар».	3	4
8	Сарамаго Жозе «Сліпота».	3	4
9	Моррісон Тоні «Кохана».	3	4
10	Рот Філіп «Американська пастораль».	3	4

11	<i>Манро Еліс «Забагато щастя».</i>	3	4
12	<i>Льоса Маріо-Варгас «Сон кельта».</i>	3	4
13	<i>Альєнде Ісабель «Віолетта».</i>	3	4
14	<i>Кутзее Джон Максвелл «Безчестя».</i>	3	4
15	<i>Керрі Пітер «Крадіжка».</i>	3	4
Презентація міні-проєкту (фанфік)			
16	сіквел, пріквел, мідквел, кросовер, спін офф, римейк (на вибір)	7	10
Презентація міні-проєкту (доповідь)			
17	<i>Мураками Харукі «Безбарвний Цкуру та роки його прощі», Мо Янь «Геній», Намджу Чо «Кім Джійон, 1982 року народження», Павич Мілорад «Скляний равлик», Токарчук Ольга «Бігуни» (на вибір).</i>	8	12
<i>Всього</i>		60	82

Контроль та оцінювання навчальних досягнень студентів у процесі вивчення навчальної дисципліни

Засоби оцінювання

- стандартизовані тести;
- контрольні роботи;
- презентації результатів виконаних творчих завдань;
- усна бесіда.

Формами поточного контролю є усна чи письмова (тестування, творча робота, презентація міні-проєкту) відповідь студента/ки. Під час навчання проводяться виконання двох модульних контрольних робіт. Форма підсумкового контролю – екзамен.

Питання підсумкового контролю навчальних досягнень

1. Постмодерн як стан культури наприкінці ХХ ст. Основні концепції постмодернізму.
2. Постмодернізм у літературі. Видатні представники постмодерністської літератури.
3. Пост-постмодернізм або метамодернізм як новітня тенденція сучасного мистецтва.
4. Кіберпростір і (цифрова / віртуальна) література. Мережева та ергодічна література.
5. Гіпертекст та його різновиди. Гіперроман.
6. Мінімалізм в інтерактивній літературі.
7. Пролангація художнього образу: канонічний фанфік та його різновиди.
8. Масова/жанрова й елітарна література у сучасному літературному процесі.
9. Літературні премії як критерій оцінки художнього тексту. Міжнародні та національні літературні премії. Лауреат(к)и останніх 5 років.
10. Історико-культурний контекст в Німеччині 1990-х рр. та його вплив на формування новітньої літератури об'єднаної Німеччини.
11. Німецька література к. ХХ – п. ХІХ ст.: тематично-жанрові особливості та основні представники/ці.

12. Герта Мюллер та її роман «Гойдалка дихання» як приклад літератури свідчення.
13. Сучасна австрійська література: генеза та репрезентант(к)и.
14. Ельфріда Єлінек як провокативна австрійська авторка (збірка п'єс «Смерть і дівка»).
15. Німецькомовна мультикультурна література мігрантів.
16. Літературний процес в Англії к. XX – п. XIX ст.: загальні тенденції та представники/ці.
17. Фрагментарне письмо постмодернізму Джуліана Барнса (роман «Історія світу в 10 ½ розділах»).
18. Британський «мультикультурний роман»: різновиди та основні представники/ці.
19. «Міжнародний роман»-антиутопія Кадзуо Ішігуро («Не відпускай мене»).
20. Ключові тенденції новітньої французької літератури у контексті сучасної франкофонії.
21. Мінімалізм як феномен французького постмодернізму.
22. Досвід французького неоавангарду: Мішель Вельбек (роман «Можливість острова»).
23. Особливості творчого методу Патріка Модіано (роман «Зниклий квартал»).
24. Загальна характеристика сучасної літератури Італії та Португалії.
25. Авторська гра з читачем та фігура «ненадійного оповідача» в постмодерністському історичному романі «Празький цвинтар» У. Еко.
26. Роман «Сліпота» Жозе Сарамаго як приклад постапокаліптичної літератури.
27. Новітня література США: напрями та основні представники/ці.
28. Специфіка американського постмодернізму: погляд з XXI ст.
29. Мультикультуралізм США або література діаспор.
30. Творчість Тоні Моррісон: афро-американський перехід постмодернізму у метамодернізм (роман «Кохана»).
31. Філіп Рот з романом «Американська пастораль» як приклад американо-єврейської ідентичності.
32. Новітня література Канади в аспекті мультикультуралізму, постмодернізму та мультимедійності.
33. Канадська жіноча література: мала проза Еліс Манро та романістика Маргарет Етвуд.
34. Латиноамериканська література: бум та пост-бум.
35. Творчість Ісабель Альєнде в контексті латиноамериканського пост-буму (роман «Віолетта»).
36. Історичний роман «Сон кельта» Маріо Варгаса Льоси як хроніка світового колоніалізму.
37. Постколоніальна література Африки: напрями, жанри та репрезентант(к)и.

38. Творчість Джона Максвела Кутзее: роман «Безчестя» в контексті постапартеїду.

39. Сучасна література Австралії та Нової Зеландії: генеза та представники/ці.

40. Роман «Крадіжка» Пітера Кері: специфіка жанру та оповідної структури.

Критерії оцінювання навчальних досягнень студентів за результатами поточного контролю

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни впродовж семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів – під час підсумкового виду контролю (іспит).

Кількість балів за модуль дорівнює кількості балів за виконання модульної контрольної роботи (максимально – 30 балів). Максимальна кількість балів складає: за 1 модуль – 30 балів; за 2 модуль – 30 балів.

Критерії оцінювання модульної роботи (різномірні завдання).

Модульна робота складається з 2 завдань: усного опитування та творчого завдання, які спрямовані на перевірку рівня теоретичних знань та практичних компетентностей, які оцінюються максимально по 15 балів.

Критерії оцінювання творчого завдання

Творче завдання має бути виконано у вигляді презентації мініпроєкту (доповіді, фанфіку) до однієї із запропонованих тем курсу, що розглядаються студентом/кою самостійно.

12-15 балів: студент(ка) демонструє знайомство з обраними текстами епохи, вдало використовує цитати з прочитаних текстів, правильно обирає формат розкриття рецептивного потенціалу твору; переконливо показує вміння аналізувати художній текст (змістові та формальні елементи); виявляє аналітичні здібності, здатність до самостійного, системного, логічного і послідовного мислення, мовно-стилістичну досконалість, креативність.

9-11 балів: тема роботи в цілому розкрита, але мають місце окремі недоліки не принципового характеру; мають місце деякі неточності в аналізі твору, мовно-стилістичні огріхи, окремим частинам бракує аналітичного характеру.

5-8 балів: студент демонструє достатню обізнаність з матеріалом, проте роботі суттєво бракує систематичного аналізу й логічного та послідовного викладу. Робота містить невідповідності, основні положення обґрунтовані непереконливо.

0-4 бали: тема роботи нерозкрита, аналіз твору виконаний поверхнево, студент демонструє дезорієнтацію у термінології, недбале мовно-стилістичне оформлення. Якщо у завданні виявлено порушення норм академічної доброчесності, воно не приймається взагалі та оцінюється у 0 балів.

Критерії оцінювання усної відповіді під час модульної роботи

Опитування під час модульної роботи відбувається у вигляді усного опитування, коли студент(ка) відповідає на контрольні питання до модуля, що складається з одного питання, що вимагає розгорнутої відповіді.

14-15 балів	Студент продемонстрував високий рівень володіння матеріалом; повністю розкрив зміст питання; логічно структурував свою відповідь і навів відповідні приклади; правильно і швидко реагував на запитання викладача;
11-13 балів	Студент показав добре володіння матеріалом; розкрив зміст питання, виклавши його логічно і послідовно, навів відповідні приклади.
8-10 балів	Студент показав досить добре володіння матеріалом, проте не повністю розкрив зміст питання; не зовсім логічно структурував свою відповідь і не навів достатньо прикладів.
5-7 бали	Студент показав задовільне володіння матеріалом, проте не до кінця розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів; неправильно реагував на запитання викладача.
1-4 бали	Студент практично не володіє матеріалом; не розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів.
0 балів	Студент не відповів на запитання.

Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)										К-сть балів (екзамен)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2							40	100
T1	T2	T3	T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7		
10	10	10	4	4	4	4	4	5	5		

Визнання результатів навчання, здобутих у неформальній освіті

Згідно з «Положенням про взаємодію формальної та неформальної освіти, визнання результатів навчання (здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти, в системі формальної освіти) у Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (протокол №10 від 28 жовтня 2019 року)» та згідно рішення кафедри англійської мови про визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної освіти (протокол №11 від 17.11.2020), у випадку, коли студент/ка пройшов/-ла курс неформальної освіти (тренінги; семінари / вебінари, освітні й практичні курси, літні / зимові школи, в тому числі он-лайн), тематика якого збігається з темою (темами) курсу «Новітня зарубіжна література», і має відповідний сертифікат, він/вона може представити результати засвоєних знань у вигляді презентації-доповіді. У разі успішної демонстрації, що доводить поглиблення і розширення теми / тем курсу, студент/ка може отримати від 1 до 4 балів, які будуть додані до оцінки модульного контролю.

Критерії оцінювання результатів навчання (з навчальної дисципліни) на підсумковому контролі

Критерієм успішного проходження здобувачем освіти підсумкового оцінювання є досягнення ним мінімальних порогових рівнів оцінок за кожним запланованим результатом навчання дисципліни. Мінімальний пороговий рівень оцінки визначається за допомогою якісних критеріїв і трансформується в мінімальну позитивну оцінку використовуваної рейтингової шкали.

Загальна кількість балів, яку студент може отримати у процесі вивчення дисципліни протягом семестру, становить 100 балів, з яких 60 балів студент набирає за поточні види контролю і 40 балів – у процесі підсумкового виду контролю (іспиту).

Студент, який набрав протягом нормативного терміна вивчення дисципліни 60 балів та виконав навантаження за всіма кредитами, має можливість не складати іспит і отримати набрану кількість балів як підсумкову оцінку або складати іспит з метою підвищення свого рейтингу за даною навчальною дисципліною. Якщо студент набрав менше 35 балів, він не допускається до складання іспиту.

Підсумкова оцінка за навчальну дисципліну, з якої складається іспит, виводиться із суми балів поточного контролю за модулями (до 60 балів) та модуля-контролю – до 40 балів.

Підсумковий контроль відбувається у вигляді усного іспиту, коли студент відповідає на питання з екзаменаційного білету. Кожен білет складається з 3 питань, де перше питання оцінюється максимально у 15 балів, друге – у 15 балів та третє – у 10 балів. Максимально студент(ка) може отримати 40 балів.

15 / 10 балів	Студент продемонстрував високий рівень володіння матеріалом; повністю розкрив зміст питання; логічно структурував свою відповідь і навів відповідні приклади; правильно і швидко реагував на запитання викладача;
12-14/ 8-9 балів	Студент показав добре володіння матеріалом; розкрив зміст питання, виклавши його логічно і послідовно, навів відповідні приклади.
9-11/ 6-7 балів	Студент показав досить добре володіння матеріалом, проте не повністю розкрив зміст питання; не зовсім логічно структурував свою відповідь і не навів достатньо прикладів.
5-8 / 3-5 балів	Студент показав задовільне володіння матеріалом, проте не до кінця розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів; неправильно реагував на запитання викладача.
1-4 / 1-2 бали	Студент практично не володіє матеріалом; не розкрив зміст питання; логічно не структурував свою відповідь і не навів прикладів.
0 балів	Студент не відповів на запитання.

Відповідно до вимог Болонської угоди проводиться місцева (національна) шкала визначення оцінок і шкала ECTS. Для їх порівняння використовується така таблиця:

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ЄКТС	
	Оцінка (бали)	Пояснення за

		розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	добре
Задовільно	D (60-69)	задовільно
	E (50-59)	достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим самостійним повторним опрацюванням освітнього компонента до перескладання

Методи та освітні технології навчання

Модульне та дистанційне навчання. Індивідуальні відповіді та групове обговорення, частково-пошуковий або евристичний метод. Дослідницький метод, репродуктивний метод. Методи усного викладу знань і активізації пізнавальної діяльності (розповідь, пояснення, вирішення проблемних завдань). Методи перевірки і оцінки знань, умінь та навичок. Виконання усних та письмових завдань з самостійної роботи. Компетентнісний та системний підходи.

Політика академічної доброчесності відповідає чинним нормативно-правовим документам України, стандартам вищої освіти, Етичному кодексу та Положенням щодо прав та обов'язків, правил поведінки, академічної доброчесності, доступу до навчання осіб з обмеженою мобільністю та ін. нормативно-правовим документам, затвердженим в Чернівецькому національному університеті імені Юрія Федьковича (див. <https://www.chnu.edu.ua/universitytet/vazhlyvo/akademichna-dobrochesnist/>).

Рекомендована література

Основна

1. Бовсунівська Т.В. Жанрові модифікації сучасного роману. Харків: Вид-во «Діса плюс», 2015. 368 с.
2. Бредбері М. Британський роман нового часу; з англ. пер. В. Дмитрук. Київ: Ксенія Сладкевич, 2011. 480 с.
3. Денисова Т. Історія американської літератури XX століття. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 2012. 478 с.
4. Іконнікова М.В. Історія зарубіжної літератури XX століття: навч. посіб. для студентів ВНЗ. Хмельницький: Бідюк Є.І. [вид.], 2017. 156 с.
5. Фесенко В.І. Новітня французька література: навч. посібник. Київ: Вид. центр КНЛУ, 2015. 273 с.

Додаткова

1. Бандровська О. Реальність як вигадка? Поняття «метамодернізм» і «метамодерн» в сучасному культурологічному і літературознавчому дискурсі. *Іноземна філологія*. 2021. № 134. с. 152–164.
2. Бойніцька О.С. Англійський історіографічний роман помежів'я ХХ-ХХІ століття: генеза та жанрові модифікації: автореф. дис. ... к.філол.н. 10.01.04. Київ, 2017. 33 с.
3. Васильєв Є. М. Сучасна драматургія: монографія. Луцьк: ПВД «Твердиня», 2017. 532 с.
4. Кушнірова Т.В. Англійська література в культурологічному вимірі (модерний і постмодерний аспект): навчально-методичний посібник. Полтава, 2017. 107 с.
5. Ісапчук Ю.В. Література африканського континенту : навч.-метод. посібник. Чернівці: Чернівець. нац. ун-т ім. Ю. Федьковича, 2023. 192 с.
6. Мірошніченко Л.Я. Проекції скептицизму в сучасному британському романі. К., 2015. 383 с.
7. Собченко І. Сучасна французька література у кіберпросторі: можливості онтології. *Сучасні літературознавчі студії. Постгуманізм та віртуальність: літературні виміри*. Вип. 10. 2013. с. 366–378.
8. Сонді П. Теорія сучасної драми; пер. з нім. М. Ліпісівіцького. С. Соколовської; [за наук. ред.. доктора філологічних наук, проф. О. Чиркова]. Житомир: Вид-во ЖДУ імені І. Франка, 2015. 132 с.
9. Тичініна А.Р. Сучасні методологічні практики: навчально-методичний посібник; передмова О.В. Червінської. Чернівці: Чернівецький нац. ун-т ім. Юрія Федьковича, 2018. 160 с.
10. Юрчук О.О. Новітня зарубіжна література. Для студентів IV курсу фак. романської філології. Київ Вид. Центр КНЛУ, 2016. 136 с.

Інформаційні ресурси

1. <http://chtyvo.org.ua>
2. <http://diasporiana.org.ua>
3. <http://poetyka.uazone.net/translate.html>
4. <http://www.ilnan.gov.ua/index.php/uk/publikatsii>
5. <http://www.nbu.gov.ua/>
6. <http://www.ukrcenter.com>
7. <https://archer.chnu.edu.ua>
8. <https://podcasts.nv.ua/podcast/556-vysoka-polytsia.html>
9. <https://soundcloud.com/kultpodcast>
10. <https://www.youtube.com/channel/UColwpT2NIz6rsMR20WUzCKQ>
11. <https://www.youtube.com/user/mystetskyi>
12. <https://zl.kiev.ua>
13. www.academia.edu/www.ae-lib.org.ua